

 Національний технічний університет України «КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ імені ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО»	Емблема кафедри	Назва кафедри, що забезпечує викладання
Практична фонетика німецької мови Робоча програма навчальної дисципліни (Силабус)		Кафедра теорії, практики та перекладу німецької мови

Реквізити навчальної дисципліни

Рівень вищої освіти	<i>Перший (бакалаврський)</i>
Галузь знань	<i>03 Гуманітарні науки</i>
Спеціальність	<i>035 Філологія</i>
Освітня програма	<i>Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька</i>
Статус дисципліни	<i>Вибіркова</i>
Форма навчання	<i>Очна (денна)</i>
Рік підготовки, семестр	<i>2 курс, осінній семестр</i>
Обсяг дисципліни	<i>4 кредити (120 годин) 54 години – практичні заняття, 66 годин – СРС</i>
Семестровий контроль/ контрольні заходи	<i>Залік</i>
Розклад занять	<i>http://rozklad.kpi.ua</i>
Мова викладання	<i>Українська</i>
Інформація про керівника курсу / викладачів	Старший викладач кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови Труцуненко Ірина Іванівна https://newktpnm.kpi.ua/node/547
Розміщення курсу	<i>Матеріали в розробці</i>

Програма навчальної дисципліни

1. Опис навчальної дисципліни, її мета, предмет вивчення та результати навчання

Зміст дисципліни передбачає вивчення фонологічного складу німецької мови, набуття навичок літературної вимови. Освітній компонент містить три змістові модулі: 1) мелодика, інтонація наголос 2) голосні, 3) приголосні.

Метою дисципліни є формування у студентів здатностей:

- ефективно вчитися й опанувати іноземну мову відповідно до передбаченого програмою рівня знань, умінь та тематичного наповнення;
- працювати із навчальним матеріалом у різних формах, виконуючи завдання самостійно або в команді;
- бути критичним та самокритичним під час навчального процесу;
- в рамках навчання реалізовувати свої права та обов'язки як члена суспільства;
- оперувати отриманими в рамках вивчення кредитного модуля знаннями та застосовувати їх у практичних ситуаціях;
- надавати консультації з дотримання норм літературної німецької мови, а також організувати міжкультурну комунікацію відповідно до рівня вивчення.

Предметом навчальної дисципліни є сучасна німецька мова, її фонетичні явища, комунікативні особливості функціонування німецької мови.

Після засвоєння дисципліни студенти мають продемонструвати такі **програмні результати навчання**:

1. Організувати процес свого навчання й самоосвіти, а також співпрацювати у колективі, толеруючи думки та погляди інших учасників комунікації;
2. Зрозуміло та без ускладнень для слухачів читати тексти літературною німецькою мовою;
3. Продувати короткі, прості твори описового та розповідного характеру на знайомі теми з правильною вимовою;
4. Розуміти літературно-розмовне мовлення носія мови в ситуаціях повсякденного спілкування, пов'язаних із задоволенням основних потреб (напр., отримання та передача інформації);
5. Повно і точно розуміти висловлювання викладача та співрозмовників, повідомлення, мовлення партнера у стандартних ситуаціях спілкування, які стосуються навчально-трудова та соціально-побутової сфер комунікації; фабульні тексти, описи, розповіді;

2. Пререквізити та постреквізити кредитного модуля (місце в структурно-логічній схемі навчання за відповідною освітньою програмою)

Навчальна дисципліна «Практична фонетика німецької мови» вивчається протягом осіннього семестру 2 року навчання і забезпечує вдосконалення навичок та набуття додаткових компетентностей, що розширюють можливості подальшого оволодіння такими освітніми компонентами, як: «Німецька мова (основна, практичний курс)».

3. Зміст навчальної дисципліни

Розділ 1. Наголос, інтонація, мелодика німецького речення.

Тема 1.1. Наголос в слові

Тема 1.2. Фразовий наголос та ритміка

Тема 1.3. Паузація та мелодика німецького речення

Розділ 2. Голосні.

Тема 2.1. Звуки А

Тема 2.2. Звуки Е

Тема 2.3. Звуки І.

Тема 2.4. Звуки О

Тема 2.5. Звуки U

Тема 2.6. Звуки Ö

Тема 2.7. Звуки Ü

Тема 2.8. Дифтонги

Тема 2.9. Слабкий е та закінчення –en-

Розділ 3. Приголосні

Тема 3.1. Вибухові

Тема 3.2. Фрикативні [f v]

Тема 3.3. Фрикативні [s z ʃ ʒ]

Тема 3.3. Фрикативні [χ ʒ j]

Тема 3.4. Звуки R

Тема 3.5. Носові

Тема 3.6. Звук L

Тема 3.7. Придиховий [h], твердий приступ

Тема 3.8. Сполучення приголосних

Тема 3.9. Асиміляція

4. Навчальні матеріали та ресурси

Основна:

1. Ursula Hirschfeld, Kerstin Reinke. Phonothek intensiv. Arbeitsbuch: Aussprachetraining Deutsch als Fremdsprache, Klett Sprachen. 2021. 176 S
2. Стеріополо, Олена Іванівна Фонетика і фонологія німецької мови. Теоретичний курс: підручник для студентів, викладачів закладів вищої освіти та науковців / О. І. Стеріополо. - 2-ге вид., перероб. та допов. - Київ : Ліра, 2020. - 395 s. -

Додаткова:

1. Daniela Niebisch . Deutsch üben: Phonetik B1, Hueber. 2021. 92S

Основна література знаходиться у методичному кабінеті кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови та в електронному кампусі.

Навчальний контент

5. Методика опанування навчальної дисципліни

Навчання здійснюється на основі студентоцентрованого підходу та стратегії взаємодії викладача і студента.

Для ефективної комунікації з метою розуміння структури та змісту кредитного модуля та засвоєння матеріалу використовуються такі інструменти комунікації, як електронна пошта, Telegram або Viber, Електронний кампус, платформа ZOOM за допомогою яких:

- спрощується розміщення та обмін навчальним матеріалом;
- здійснюється надання зворотного зв'язку студентам стосовно навчальних завдань та змісту навчальної дисципліни;
- оцінюються навчальні завдання студентів;
- ведеться облік виконання студентами плану навчальної дисципліни, графіку виконання завдань та оцінювання студентів.

№ заняття	Зміст навчальної роботи	Практичні заняття	Рекомендований час СРС
1	Розділ 1. Наголос, інтонація, мелодика німецького речення. Практичне заняття 1. Тема 1.1. Наголос в слові Фонетична зарядка Презентація правил Виконання вправ <u>Завдання на СРС:</u> 1. записати скоромовку тричі підряд 2. записати діалог <u>Література:</u> (12-18)	2	2
2	Практичне заняття 2. Тема 1.1. Наголос в слові. Запозичені слова Фонетична зарядка Презентація правил Виконання вправ <u>Завдання на СРС:</u> 1. текст Оптимістична реакція. 2. записати впр 2 стор 19. <u>Література:</u> (19-24)	2	2
3	Практичне заняття 3. Тема 1.1. Наголос в слові. Складні слова Фонетична зарядка Презентація правил	2	2

	<p>Виконання вправ <u>Завдання на СРС:</u> 1. записати вірш вправа 1 стор 24 2. текст Повідомлення <u>Література:</u> (24-28)</p>		
4	<p>Практичне заняття 4. Тема 1.2. Фразовий наголос та ритміка. Фонетична зарядка Презентація правил Виконання вправ <u>Завдання на СРС:</u> 1. записати впр.3 стор 31. 2. текст вірша Всі говорять. <u>Література:</u> (29-34).</p>	2	2
5	<p>Практичне заняття 5. Тема 1.3. Паузація та мелодика німецького речення Фонетична зарядка Презентація правил Виконання вправ <u>Завдання на СРС:</u> 1. Текст Коза. 2. Записати впр. 6 стор. 38. <u>Література:</u> (35-40).</p>	2	2
6	<p>Практичне заняття 6. Розділ 2. Голосні. Тема 2.1. Звуки А Фонетична зарядка Презентація правил Виконання вправ <u>Завдання на СРС:</u> 1.Текст Обережний мрійник. 2.Записати Впр9. стор 45. <u>Література:</u> (41-46).</p>	2	2
7	<p>Практичне заняття 7. Тема 2.2. Звуки Е Фонетична зарядка Презентація правил Виконання вправ <u>Завдання на СРС:</u> 1. Текст Хто сказав Е. 2. Записати впр. 4 стор.49, впр. 9 стор 52. <u>Література:</u> (47-52)</p>	2	2
8	<p>Практичне заняття 8. Тема 2.3. Звуки І. Фонетична зарядка Презентація правил Виконання вправ <u>Завдання на СРС:</u> 1. Записати вірш впр.1 стор 53. 2. Записати впр 8 стор 57. <u>Література:</u> (53-57).</p>	2	2
9	<p>Практичне заняття 9. Тема 2.4. Звуки О Фонетична зарядка Презентація правил</p>	2	2

	<p>Виконання вправ <u>Завдання на СРС:</u> 1) Записати вірш впр.1 стор 58. 2) Записати впр 9 стор 62. <u>Література:</u> (58-62).</p>		
10	<p>Практичне заняття 10. Тема 2.5. Звуки U Фонетична зарядка Презентація правил Виконання вправ <u>Завдання на СРС:</u> 1. Вірш Курт та Юльхен. 2. Записати впр 9 стор 67. <u>Література:</u> (63-67).</p>	2	2
11	<p>Практичне заняття 11. Тема 2.6. Звуки Ö Фонетична зарядка Презентація правил Виконання вправ <u>Завдання на СРС:</u> 1) Вірш Лукова троянда. 2) Записати впр 9 стор 73. <u>Література:</u> (68-73).</p>	2	2
12	<p>Практичне заняття 12. Тема 2.7. Звуки Ü Фонетична зарядка Презентація правил Виконання вправ <u>Завдання на СРС:</u> 1. Вірш Пані Занадто. 2. Записати впр 9 стор 79. <u>Література:</u> (74-79).</p>	2	2
13	<p>Практичне заняття 13. Тема 2.8. Дифтонги Фонетична зарядка Презентація правил Виконання вправ <u>Завдання на СРС:</u> 1) Текст У парку. 2) Записати впр 9 стор 85. <u>Література:</u> (80-85).</p>	2	2
14	<p>Практичне заняття 13. Тема 2.9. Слабкий е та закінчення –en- Фонетична зарядка Презентація правил Виконання вправ <u>Завдання на СРС:</u> 1. Вірш Вірш. 2. Записати впр 9 стор 92. <u>Література:</u> (86-93).</p>	2	2
15	<p>Практичне заняття 15. Тест Розділ 3. Приголосні Тема 3.1. Вибухові Фонетична зарядка Презентація правил Виконання вправ <u>Завдання на СРС:</u> 1) Вірш Пан Доппель.</p>	2	2

	2) Записати впр 9 стор 100. <u>Література:</u> (94-101).		
16	Практичне заняття 16. Тема 3.2. Фрикативні [f v] Фонетична зарядка Презентація правил Виконання вправ <u>Завдання на СРС:</u> 1. Вірш Місячна ніч. Записати впр 9 стор 105. <u>Література:</u> (102-106).	2	2
17	Практичне заняття 17. Тема 3.3. Фрикативні [s z ʃ ʒ] Фонетична зарядка Презентація правил Виконання вправ <u>Завдання на СРС:</u> 1) Вірш Він і Я. 2) Записати впр 9 стор 112. <u>Література:</u> (107-112).	2	2
18	Практичне заняття 18. Тема 3.3. Фрикативні [χ ʁ j] Фонетична зарядка Презентація правил Виконання вправ <u>Завдання на СРС:</u> 1. Вірш Хто у 20 років.... 2. Записати впр 9 стор 117. <u>Література:</u> (113-118)	2	2
19	Практичне заняття 19. Тема 3.4. Звуки R Фонетична зарядка Презентація правил Виконання вправ <u>Завдання на СРС:</u> 1) Вірш Дитячі рими. 2) Записати впр 8 стор 124. <u>Література:</u> (119-124)	2	2
20	Практичне заняття 20. Тема 3.5. Носові Фонетична зарядка Презентація правил Виконання вправ <u>Завдання на СРС:</u> 1. Діалог Дзвіночок. 2. Записати впр 9. стор 131. <u>Література:</u> (125-131)	2	2
21	Практичне заняття 21. Тема 3.6. Звук L Фонетична зарядка Презентація правил Виконання вправ <u>Завдання на СРС:</u> 1. Текст Маленький крокодил. 2. Записати впр.9. стор 135 <u>Література:</u> (132-136)	2	2
22	Практичне заняття 22. Тема 3.7. Придиховий [h], твердий приступ Фонетична зарядка Презентація правил	2	2

	Виконання вправ <u>Завдання на СРС:</u> 1. Діалог Помилився. 2. Записати впр 9 стор 141. <u>Література:</u> 1 (137-142).		
23	Практичне заняття 23. Тема 3.8. Сполучення приголосних Фонетична зарядка Презентація правил Виконання вправ <u>Завдання на СРС:</u> 1. Вірш Множення для відьом. 2. Записати впр 9 стор 150. <u>Література:</u> 1 (143-151).	2	2
24	Практичне заняття 24. Тема 3.9. Асиміляція Фонетична зарядка Презентація правил Виконання вправ <u>Завдання на СРС:</u> 1. Вірш Озброєний мир Записати впр 9 стор 157 <u>Література:</u> 1 (152-157).	2	2
25	Практичне заняття 25. Повторення пройденого матеріалу. Тест	2	6
26	Практичне заняття 26. Фонетичний конкурс	2	6
27	Практичне заняття 27. Підвищення рейтингу. Залік	2	6
Загальна кількість		54	66

6. Самостійна робота студента

1. Дисципліна передбачає такі види самостійної роботи: презентація виконаної самостійної роботи, підготовку та виступ на фонетичному конкурсі та підготовка до заліку. Час, відведений на кожен з цих видів самостійної роботи, вказаний у п. 4.

Політика та контроль

7. Політика навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Відвідування занять

Система оцінювання орієнтована на отримання балів за роботу на практичних заняттях, тому невідвідування занять суттєво знижує рейтинг студента.

Кожен студент має право відпрацювати пропущені з поважної причини (лікарняний, мобільність тощо) заняття за рахунок самостійної роботи. Детальніше за посиланням: http://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/Pol_potocnyi_kalendar_semestr_kontrol.pdf.

Академічна доброчесність

Політика та принципи академічної доброчесності визначені у розділі 3 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

Процедура оскарження результатів контрольних заходів

Студенти мають можливість порушити будь-яке питання, яке стосується процедури контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами.

Студенти мають право оскаржити результати контрольних заходів, але обов'язково аргументовано, пояснивши з яким критерієм не погоджуються. Детальніше: http://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/Pol_potocnyi_kalendar_semestr_kontrol.pdf.

Правила призначення заохочувальних балів

Система оцінювання дисципліни передбачає заохочувальні бали за перемогу у фонетичному конкурсі 3 бали за перше місце, 2 за друге і 1 за третє, які додаються до рейтинга студента з кредитного модуля «Німецька мова основна. Рівень володіння: рубіжний поглиблений 1»

Інклюзивне навчання

Дисципліна «Практична фонетика німецької мови» може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами.

8. Види контролю та рейтингова система оцінювання результатів навчання (PCO)

Рейтинг студента(-ки) з кредитного модуля складається з балів, що він/вона отримує за:

№ з/п	Контрольний захід	%	Ваговий бал	Кіл-ть	Всього
1.	Якість виконання самостійної роботи	25%	1	25	25
2.	Тест	40%	20	2	40
3.	Фонетичний конкурс	35%	35	1	35
	Всього				100

ПОТОЧНИЙ КОНТРОЛЬ

Критерії нарахування балів:

1. Якість виконання самостійної роботи

- «відмінно», активна робота, повне і цілком правильне виконання усіх завдань, вільне володіння матеріалом (допускаються незначні помилки) – **1 балів**;
- «добре», плідна робота, неповне виконання завдань з помилками – **0.8 бала**;
- «задовільно», пасивна робота, частково правильне виконання завдань – **0.6 бала**;
- «незадовільно», пасивна робота, невиконання завдань – **0 балів**.

2. Тест

Тест складається з **20 завдань**, кожне з яких оцінюється в **1 бал**. Студент отримує відповідну кількість балів за виконану роботу за умови, якщо виконано мінімум 60% завдань. Тобто мінімальна кількість балів за письмовий експрес-контроль становить **12 балів**, максимальна – **20 балів** (в залежності від набраних балів).

Якщо студент не подолав нижню межу позитивного оцінювання, тобто набрав 11 балів і менше, то така робота вважається незархованою і оцінюється в 0 балів.

- «відмінно», не менше 90% потрібної інформації – **20-19 балів**;
- «добре», не менше 75% потрібної інформації – **18-14 балів**;
- «задовільно», не менше 60% потрібної інформації, що виконана згідно з вимогами до «стереотипного» рівня та деякі помилки (завдання виконане з певними недоліками) – **13-12 балів**;

- «незадовільно», відповідь не відповідає умовам до «задовільно» (вимогам мінімальної задовільної оцінки) – **0 балів**

3. Участь у фонетичному конкурсі

Нарахування балів за підготовку та участь у фонетичному конкурсі представлено трьома критеріями:

- **Ступінь володіння навичками вимови – 20-12 балів** (20 балів – «відмінно», критерій відпрацьовано бездоганно; 15 балів – «добре», критерій відповідає вимогам із незначними зауваженнями; 13 балів – «задовільно», критерій відповідає вимогам із зауваженнями; 12 балів – «достатньо», критерій відповідає вимогам із суттєвими зауваженнями).
- **Ступінь володіння навичками інтонування, ритміку та паузацію – 10-6 балів** (10 балів – «відмінно», критерій відпрацьовано бездоганно; 8 балів – «добре», критерій відповідає вимогам із незначними зауваженнями; 7 балів – «задовільно», критерій відповідає вимогам із зауваженнями; 6 балів – «достатньо», критерій відповідає вимогам із суттєвими зауваженнями).
- **Якість, обсяг і доречність обраного презентаційного матеріалу – 5-3 бала** (5 балів – «відмінно», критерій в цілому відповідає вимогам; 4 бала – «добре», критерій відповідає вимогам із зауваженнями; 3 бала – «задовільно», критерій відповідає вимогам із суттєвими зауваженнями).

«відмінно» - **35 – 32 балів**;

«добре» - **31 – 26 балів**;

«задовільно» - **25 – 21 балів**;

«незадовільно» **0 балів**.

КАЛЕНДАРНИЙ КОНТРОЛЬ

№ атестації	Термін атестації	Умови отримання атестації
Перша атестація	8-ий тиждень	Поточний рейтинг не менше 3 балів (50% від максимально можливого поточного рейтингу)
Друга атестація	14-ий тиждень	Поточний рейтинг не менше 10 балів (50% від максимально можливого поточного рейтингу)
		Виконання першого тесту (за умови зарахування роботи).

СЕМЕСТРОВА АТЕСТАЦІЯ СТУДЕНТІВ

Отримання заліку		Критерій
1	Поточний рейтинг	$RD \geq 60$

Здобувачі, які виконали всі умови допуску до заліку та мають рейтингову оцінку 60 і більше балів, отримують відповідну до набраного рейтингу оцінку без додаткових випробувань. Студент(к)и, які наприкінці семестру мають рейтинг менше 60 балів, а також ті, хто хоче підвищити оцінку, виконують залікову контрольну роботу, і ця рейтингова оцінка є остаточною.

Залікова контрольна робота оцінюється у 100 балів максимум і містить **50 тестових запитань** однакової складності (пропорційно з усіх розділів програми), за правильну відповідь на кожне з яких студент отримує **2 бала**. Таким чином, студент повинен дати відповідь мінімум на **30 запитань** для отримання мінімальної позитивної оцінки, набравши **60 балів**. До написання залікової контрольної роботи допускаються студенти з будь-яким рейтингом.

Таблиця переведення рейтингових балів до оцінок за університетською шкалою

Бали	Оцінка за університетською шкалою
100 ... 95	Відмінно
94 ... 85	Дуже добре
84 ... 75	Добре
74 ... 65	Задовільно
64 ... 60	Достатньо
Менше 60	Незадовільно

9. Додаткова інформація з дисципліни

Відповідно до Положення про визнання в КПІ ім. Ігоря Сікорського результатів навчання, набутих у неформальній / інформальній освіті студенти мають можливість зарахувати результати свого навчання у інших формах освіти (наприклад, сертифікати про проходження дистанційних чи онлайн курсів за відповідною тематикою). Детальніше: https://document.kpi.ua/files/2020_7-177.pdf

Робочу програму навчальної дисципліни (силабус):

Розробник

Старший викладач кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови Труцуненко Ірина Іванівна

Ухвалено

кафедрою теорії, практики та перекладу німецької мови ФЛ (протокол № 11 від 11.06.2024 р.)

Погоджено

Методичною комісією ФЛ (протокол № 12 від 26.06.2024 р.)